

Gal 5:1	ΤΗ tē <i>in-de</i>	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ eleutheria <i>vrijheid</i>	ΗΜΑΣ hēmas <i>ons</i>	ΧΡΙΣΤΟΣ christos <i>Christus</i>	ΗΛΕΥΘΕΡΩΣΕΝ ēleutherōsen <i>maakt-vrij</i>	ΣΤΗΚΕΤΕ stēkete <i>staat-vast !</i>	ΟΥΝ oun <i>dan</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΜΗ mē <i>toch-niet</i>	ΠΑΛΙΝ palin <i>weer</i>	ΖΥΓΩ zugō <i>in-juk</i>	ΔΟΥΛΕΙΑΣ douleias <i>van-slavernij</i>
---------	---------------------------------	---	------------------------------------	---	---	--	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	---

ΕΝΕΧΕΣΘΕ
enechesthe
wordt-vastgezet !

IN+HEBBEN, vastzetten
wg HO tt mid 2 mv
G1758

Gal 5:2	ΙΔΕ ide <i>neem-waar !</i>	ΕΓΩ egō <i>ik</i>	ΠΑΥΛΟΣ paulos <i>Paulus</i>	ΛΕΓΩ legō <i>zeg</i>	ΥΜΙΝ humin <i>tot-jullie</i>	ΟΤΙ hoti <i>dat</i>	ΕΑΝ ean <i>in-het-geval-dat</i>	ΠΕΡΙΤΕΜΝΗΣΘΕ peritemnēsthe <i>dat-jullie-besneden-zullen-woorden~</i>	ΧΡΙΣΤΟΣ christos <i>Christus</i>
---------	---	--------------------------------	--	-----------------------------------	---	----------------------------------	--	--	---

ΥΜΑΣ
humas
jullie

ΟΥΔΕΝ
ouden
niets

ΩΦΕΛΗΣΕΙ
ōphelēsei
zal-baten

JULLIE
vp 2 4nv mv
G5209

Gal 5:3	ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ marturomai <i>ik-geef-getuigenis~</i>	ΔΕ de <i>echter</i>	ΠΑΛΙΝ palin <i>weer</i>	ΠΑΝΤΙ panti <i>aan- elk</i>	ΑΝΘΡΩΠΩ anthrōpō <i>mens</i>	ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΜΕΝΩ peritemnomenō <i>besneden-wordende~</i>	ΟΤΙ hoti <i>dat</i>	ΟΦΕΙΛΕΤΗΣ opheiletēs <i>schuldenaar</i>	ΕΣΤΙΝ estin <i>hij-is</i>	ΟΛΟΝ holon <i>geheel</i>
---------	---	----------------------------------	--------------------------------------	--	---	--	----------------------------------	--	--	---------------------------------------

ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΠΟΙΗΣΑΙ
ton nomon poiēsai
de wet te-doen

DE / HET
L_ 4nv ev m
G3588

Gal 5:4	ΚΑΤΕΡΓΗΘΗΤΕ katērgēthēte <i>jullie-werden-ontheven</i>	ΑΠΟ apo <i>van-af</i>	ΤΟΥ tou <i>de</i>	ΧΡΙΣΤΟΥ christou <i>Christus</i>	ΟΙΤΙΝΕΣ hoitines <i>die^e</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΝΟΜΩ nomō <i>nomō</i>
---------	---	------------------------------------	--------------------------------	---	--	------------------------------	------------------------------------

ΔΙΚΑΙΟΥΣΘΕ
dikaiousthe
worden-gerechvaardigd~

ΤΗΣ
tēs
van-de

ΧΑΡΙΤΟΣ
charitos
genade

ΕΞΕΠΕΣΑΤΕ
exepesate
jullie-vallen-uit

RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechvaardigen
wa HO tt mid 2 mv
G1344

Gal 5:5	ΗΜΕΙΣ hēmeis <i>wij</i>	ΓΑΡ gar <i>want</i>	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati <i>in-geest</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs <i>geloof</i>	ΕΛΠΙΔΑ elpida <i>hoop</i>	ΔΙΚΑΙΟΥΣΝΗΣ dikaiosunēs <i>van-rechtvaardigheid</i>	ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ apekdechometha <i>wij-wachten-af~</i>
---------	--------------------------------------	----------------------------------	--	-----------------------------------	--	--	--	---

Gal 5:6	ΕΝ en <i>in</i>	ΓΑΡ gar <i>want</i>	ΧΡΙΣΤΩ christō <i>Christus</i>	ΙΗΣΟΥ iēsou <i>Jezus</i>	ΟΥΤΕ oute <i>noch</i>	ΠΕΡΙΤΟΜΗ peritomē <i>besnijdenis</i>	ΤΙ ti <i>iets</i>	ΙΣΧΥΕΙ ischuei <i>is-sterk</i>
---------	------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------------------	------------------------------------	---	--------------------------------	---

ΟΥΤΕ
oute
noch

ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ
akrobustia
voorhuid

ΑΛΛΑ
alla
maar

ΠΙΣΤΙΣ
pistis
geloof

ΔΙ
di
door

ΑΓΑΠΗΣ
agapēs
liefde

ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗ
energoumenē
in-werkende~

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet
vgw
G3777

Gal 5:7	ΕΤΡΕΧΕΤΕ etrechete <i>jullie-renden</i>	ΚΑΛΩΣ kalōs <i>op-ideale-wijze</i>	ΤΙΣ tis <i>wie ?</i>	ΥΜΑΣ humas <i>jullie</i>	ΕΝΕΚΟΨΕΝ enekopsen <i>hindert</i>	ΤΗ tē <i>aan-de</i>	ΑΛΗΘΕΙΑ alētheia <i>waarheid</i>	ΜΗ mē <i>toch-niet</i>
---------	--	---	-----------------------------------	---------------------------------------	--	----------------------------------	---	-------------------------------------

ΠΕΙΘΕΣΘΑΙ
peithesthai
overreed-te-woorden~

OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen
wo HO tt mid
G3982

Gal 5:8	Η <i>hē</i> de	ΠΕΙΣΜΟΝΗ <i>peismonē</i> overreding	ΟΥΚ <i>ouk</i> niet	ΕΚ <i>ek</i> van-uit	ΤΟΥ <i>tou</i> degene	ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ <i>kalountos</i> roepende	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie
	DE / HET L_1nv ev v G3588	OVERREDEnd, overreding zn, 1nv ev v G3988	NIET bijw ontk abs G3756	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	ROEPEN wd HO tt act 2nv ev m G2564	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

Gal 5:9	ΜΙΚΡΑ <i>mikra</i> een-klein-beetje	ΖΥΜΗ <i>zumē</i> zuurdeeg	ΟΛΟΝ <i>holon</i> geheel	ΤΟ <i>to</i> het	ΦΥΡΑΜΑ <i>phurama</i> kneedsel	ΖΥΜΟΙ <i>zumoi</i> doorzuurt
	KLEIN bn 1nv ev v G3398	FERMENT, zuurdeeg zn, 1nv ev v G2219	GEHEEL bn 4nv ev o G3650	DE / HET L_4nv ev o G3588	KNEEDEN-resultaat, kneedsel wd HO tt act 2nv ev o G5445	FERMENT-veroorzaken, doorzuren wa HO tt act 3 ev G2220

Gal 5:10	ΕΓΩ <i>egō</i> ik	ΠΕΠΟΙΘΑ <i>pepoitha</i> ben-overtuigd	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie	ΕΝ <i>en</i> in	ΚΥΡΙΩ <i>kuriō</i> Heer	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΟΥΔΕΝ <i>ouden</i> niets	ΑΛΛΟ <i>allo</i> anders	ΦΡΟΝΗΣΕΤΕ <i>phronēsete</i> jullie-zullen-gezind-zijn
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	OVERREDEn, vertrouwen-hebben, overtuigen wa HO tt act 1 ev G3982	TOT-IN vzt G1519	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	ANDER bn 4nv ev o G243	GEZIND-zijn wa HO tt act 2 mv G5426

Ο <i>ho</i> degene	ΔΕ <i>de</i> echter	ΤΑΡΑССΩΝ <i>tarassōn</i> verontrustende	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie	ΒΑΣΤΑΣΕΙ <i>bastasei</i> zal-dragen	ΤΟ <i>to</i> het	ΚΡΙΜΑ <i>krima</i> oordeel	ΟCΤΙC <i>hostis</i> wie^e	ΕΑΝ <i>ean</i> in-het-geval-dat
DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	VERSTOREN, veronrusten wd HO tt act 1nv ev m G5015	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DRAGEN wa HO tt act 3 ev G941	DE / HET L_4nv ev o G3588	OORDELEN-resultaat, oordeel wa HO tt act 3 ev G2917	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv ev m G3748	INDIEN+OOFIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

Η
ē
dat-hij-zal-zijn

ZIJN
wv HO tt act 3 ev
G5600 (G1510)

Gal 5:11	ΕΓΩ <i>egō</i> ik	ΔΕ <i>de</i> echter	ΑΔΕΛΦΟΙ <i>adelphoi</i> broeders !	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ <i>peritomēn</i> besnijdenis	ΕΤΙ <i>eti</i> nog	ΚΗΡΥCΣΩ <i>kērussō</i> lik-proclameer	ΤΙ <i>ti</i> waarom ?	ΕΤΙ <i>eti</i> nog
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ECHTER vgw G1161	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	INDIEN part voorw G1487	RANDOM+SNIJDing, besnijdenis zn, 4nv ev v G4061	NOG bijw G2089	PROCLAMEREN wa HO tt act 1 ev G2784	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	NOG bijw G2089

ΔΙΩΚΟΜΑΙ <i>diōkomai</i> lik-word-vervolgd[~]	ΑΡΑ <i>ara</i> dus	ΚΑΤΗΡΓΗΤΑΙ <i>katērgētai</i> is-buiten-werking-gesteld[~]	ΤΟ <i>to</i> de	CΚΑΝΔΑΛΟΝ <i>skandalon</i> skandalon	ΤΟΥ <i>tou</i> van-het	CΤΑΥΡΟΥ <i>staurou</i> kruis	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΧΡΙCΤΟΥ <i>christou</i> Christus
NAJAGEN, vervolgen wa HO tt mid 1 ev G1377	DAARUITVOLGEND, dus part G686	NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken wa HV tt mid 3 ev G2673	DE / HET L_1nv ev o G3588	VALSTRIK zn, 1nv ev o G4625	DE / HET L_2nv ev m G3588	STAAAN, paal, kruis zn, 2nv ev m G4716	DE / HET L_2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

Gal 5:12	ΟΦΕΛΟΝ <i>ophelon</i> och-dat !	ΚΑΙ <i>kai</i> ook	ΑΠΟΚΟΨΟΝΤΑΙ <i>apokopsontai</i> zullen-afgehakt-worden[~]	ΟΙ <i>hoi</i> degenen	ΑΝΑCΤΑΤΟΥΝΤΕC <i>anastatountes</i> opruierende	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie
	VERSCHULDIGD-zijn, och-dat ! wg FE tt act 2 ev - tus G3785	EN, ook vgw G2532	VANAF-HAKKEN, afhakken wa HO tt mid 3 mv G609	DE / HET L_1nv mv m G3588	OPWAARTS+STAAAN-veroorzaken, opruien wd HO tt act 1nv mv m G387	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

Gal 5:13	ΥΜΕΙC ΓΑΡ <i>humeis gar</i> jullie want	ΕΠ <i>ep</i> op	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ <i>eleutheria</i> vrijheid	ΕΚΛΗΘΗΤΕ <i>eklēthēte</i> werden-geroepen	ΑΔΕΛΦΟΙ <i>adelphoi</i> broeders !	ΜΟΝΟΝ ΜΗ <i>monon mē</i> alleen toch-niet	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ <i>eleutherian</i> vrijheid	ΕΙC <i>eis</i> tot-in	
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OP G1909	VRIJheid zn, 3nv ev v G1657	ROEPEN wa FE vt pas 2 mv G2564	ALLEEN bijw G3440	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DE / HET L_3nv ev v G3588	VRIJheid zn, 4nv ev v G1657	TOT-IN vzt G1519

ΑΦΟΡΜΗΝ <i>aphormēn</i> aangrijpingspunt	ΤΗ <i>tē</i> voor-het	CΑΡΚΙ <i>sarki</i> vlees	ΑΛΛΑ <i>alla</i> maar	ΔΙΑ <i>dia</i> door	ΤΗC <i>tēs</i> de	ΑΓΑΠΗC <i>agapēs</i> liefde	ΔΟΥΛΕΥΕΤΕ <i>douleuete</i> lwest-slaaf !	ΑΛΛΗΛΟΙC <i>allēlois</i> voor-elkaar
VANAF+STORM, aangrijpingspunt zn, 4nv ev v G874	DE / HET L_3nv ev v G3588	VLEES zn, 3nv ev v G4561	ANDER, maar vgw G235	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_2nv ev v G3588	LIEFDE zn, 2nv ev v G26	SLAAF-zijn wg HO tt act 2 mv G1398	ANDER+ANDER, elkaar vg 3nv mv m G240

Gal 5:14	Ο <i>ho</i> de	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΠΑC <i>pas</i> gehele	ΝΟΜΟC <i>nomos</i> wet	ΕΝ <i>en</i> in	ΕΝΙ <i>heni</i> één	ΛΟΓΩ <i>logō</i> woord	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ <i>peplērōtai</i> is-vervuld[~]	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΩ <i>tō</i> het	ΑΓΑΠΗCΕΙC <i>agapēseis</i> jij-zal-liefhebben	ΤΟΝ <i>ton</i> de
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	WET zn, 1nv ev m G3551	IN vzt G1722	EEN, één bn 3nv ev m G1520	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 3nv ev m G3056	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HV tt mid 3 ev G4137	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	LIEFHEBBEN wa HO tt act 2 ev G25	DE / HET L_4nv ev m G3588

ΠΛΗCΙΟΝ <i>plēsion</i> naaste	CΟΥ <i>sou</i> van-jou	ΩC <i>hōs</i> als	CΕΑΥΤΟΝ <i>seauton</i> jezelf
DICHTBIJ, naaste bijw G4139	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	JIJ+ZELF, jezelf vw 2 4nv ev m G4572

Gal 5:15	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΔΕ <i>de</i> echter	ΑΛΛΗΛΟΥC <i>allēlous</i> elkaar	ΔΑΚΝΕΤΕ <i>daknete</i> jullie-bijten	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΚΑΤΕCΘΙΕΤΕ <i>katesthiete</i> jullie-eten-op	ΒΛΕΠΕΤΕ <i>blepete</i> kijkt-uit !	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΥΠΟ <i>hupo</i> onder	ΑΛΛΗΛΩΝ <i>allēlōn</i> elkaar
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240	BIJTEN wa HO tt act 2 mv G1143	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+ETEN, opeten wa HO tt act 2 mv G2719	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ONDER vzt G5259	ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240

ΑΝΑΛΩΘΗΤΕ

analōthēte

dat-jullie-verteerd-zullen-worden

OPWAARTS+CONSUMEREN, verteren
wv^o HO tt pas 2 mv
G355

Gal 5:16	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ peripateite wandelt !	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ epithumian begeerte	ΣΑΡΚΟΣ sarkos van-vlees	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet
	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wg HO tt act 2 mv G4043	EN, ook vgw G2532	OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte zn, 4nv ev v G1939	VLEES zn, 2nv ev v G4561	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364

ΤΕΛΕΣΤΕ

telesēte

dat-jullie-zouden-voldoen

BEEINDIGEN, tot-een-einde-brengen, belasting-betalen, voldoen
wv^o HO tt act 2 mv
G5055

Gal 5:17	Η hē het	ΓΑΡ gar want	ΣΑΡΞ sarx vlees	ΕΠΙΘΥΜΕΙ epithumei begeert	ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΟΥ tou de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos geest	ΤΟ to de	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest
	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VLEES zn, 1nv ev v G4561	OP+VOELEN, begeren wa HO tt act 3 ev G1937	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l_ 2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	DE / HET l_ 1nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151

ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΗΣ tēs het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΤΑΥΤΑ tauta deze	ΔΕ de echter	ΑΛΛΗΛΟΙΣ allēlois tot-elkaar	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ antikeitai streven-tegen~	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	Δ ha de-dingen-die
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	ECHTER vgw G1161	ANDER+ANDER, elkaar vg 3nv mv o G240	IN-PLAATS-VAN+LIGGEN, tegen-LIGGEN, tegenstreven wa HO tt mid 3 ev G480	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΘΕΛΗΤΕ thelēte dat-jullie-zullen-willen	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΠΟΙΗΤΕ poiēte dat-jullie-zullen-doen
INDIEN+OÖIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	WILLEN wv ^o HO tt act 2 mv G2309	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	DOEN, maken wv ^o HO tt act 2 mv G4160

Gal 5:18	ΕΙ ei indien	ΔΕ de echter	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΑΓΕΣΘΕ agesthe jullie-worden-geleid~	ΟΥΚ ouk niet	ΕΤΙ eti nog	ΕΣΤΕ este jullie-zijn	ΥΠΟ hupo onder	ΝΟΜΟΝ nomon wet
INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	LEIDEN, id. gaan wa HO tt mid 2 mv G71	NIET bijw ontk abs G3756	NOG bijw G2089	ZIJN wa HO tt act 2 mv (G1510) G2075	ONDER vzt G5259	WET zn, 4nv ev m G3551	

Gal 5:19	ΦΑΝΕΡΑ phanera openbaar	ΔΕ de echter	ΕΣΤΙΝ estin is	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΑΤΙΝΑ hatina welke ^e	ΕΣΤΙΝ estin is	ΜΟΙΧΙΑ moichia echtbreuk
VERSCHIJNENDE, openbaar bn 1nv mv o G5318	ECHTER vgw G1161	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) G2076	DE / HET l_ 1nv mv o G3588	WERK zn, 1nv mv o G2041	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv o G3748	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) G2076	ECHTBREUK zn, 1nv ev v G3430	

ΠΟΡΝΕΙΑ porneia ontucht	ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ akatharsia onreinheid	ΑΣΕΛΓΕΙΑ aselgeia losbandigheid
ONTUCHTIG-heid, ontucht zn, 1nv ev v G4202	ON+NEERWAARTS+GEHEVENheid, onreinheid zn, 1nv ev v G167	ON+MAAN-LEIDEN-heid, losbandigheid zn, 1nv ev v G766

Gal 5:20	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑ eidōlolatreia afgoden-dienst	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ pharmakeia toverij	ΕΧΘΡΑΙ echthrai vijandschappen	ΕΡΙΣ eris ruzie	ΖΗΛΟΙ zēloi jaloersheden	ΘΥΜΟΙ thumoi woedes	ΕΡΙΘΕΙΑΙ eritheiai eigenbelangen	ΔΙΧΟΣΤΑΣΙΑΙ dichostasiai onenigheden
WAARGENOMEN+GEHEEL+DIENEN-heid, afgoden-dienst zn, 1nv ev v G1495	BEDWELMEND-MIDDEL-heid, toverij zn, 1nv ev v G5331	HEBBEN+RUINE, vijandschap zn, 1nv mv v G2189	RUZIE-ing, ruzie zn, 1nv ev v G2054	KOKEND, felheid, geestdrint, jaloerie zn, 1nv mv m G2205	VOELEN, woede zn, 1nv mv m G2372	RUZIE-heid, eigenbelang zn, 1nv mv v G2052	TWEE+STAAN-heid, onenigheid zn, 1nv mv v G1370	

ΔΙΡΕΣΕΙΣ

haireseis

groeperingen

HEFFing, groepering
zn, 1nv mv v
G139

Gal 5:21	ΦΘΟΝΟΙ phthonoi afgunsten	ΦΟΝΟΙ phonoi moorden	ΜΕΘΑΙ methai dronkenschappen	ΚΩΜΟΙ kōmoi wild-uitgelaten-feesten	ΚΑΙ ΤΑ kai ta en de-dingen	ΟΜΟΙΑ homoia lijkend-op	ΤΟΥΤΟΙΣ toutois deze	Δ ha welke
AFGUNST zn, 1nv mv m G5355	MOORD zn, 1nv mv m G5408	DRONKENSCHAP zn, 1nv mv v G3178	PRET-MAKEnj, wild-uitgelaten-feest zn, 1nv mv m G2970	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 1nv mv o G3588	GELIJKEND, lijkend-op bn/zn 1nv mv o G3664	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv o G5125	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

ΠΡΟΛΕΓΩ prolegō ik-zeg-van-tevoren	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΚΑΙ kai ook	ΠΡΟΕΙΠΟΝ proeipon ik-tevoren-zei	ΟΤΙ hoti dat	ΟΙ hoi degenen	ΤΑ ta de	ΤΟΙΑΥΤΑ toiauta zulke-dingen
VOOR+LEGGEN, VOOR-zeggen, (van)-tevoren-zeggen wa HO tt act 1 ev G4302	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	EN, ook vgw G2532	VOOR+LEGGEN, VOOR-zeggen, (van)-tevoren-zeggen wa FE vt act 1 ev G4277	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET l_ 1nv mv m G3588	DE / HET l_ 4nv mv o G3588	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv mv o G5108

ΠΡΑССΟΝΤΕΣ **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΘΕΟΥ** **ΟΥ** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣ** **ΙΝ**
 prassontes basileian theou ou klēronomēsousin
 'verrichtende koninkrijk van-God niet zullen-als-lot-bezit-ontvangen

HANDELEN, verrichten, praktiseren
 wd HO tt act 1nv mv m
 G4238

KONING-heid, koninkrijk
 zn; 4nv ev v
 G932

PLAATSer, God
 zn; 2nv ev m
 G2316

NIET
 bijw ontk abs
 G3756

LOT+TOEEIGENEN, als-lot-bezit-ontvangen
 wa HO tt act 3mv
 G2816

Gal **Ο** **ΔΕ** **ΚΑΡΠΟΣ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΑΓΑΠΗ** **ΧΑΡΑ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ** **ΧΡΗΣΤΟΤΗΤ**
 5:22 **ho** **de** **karpos** **tou** **pneumatos** **estin** **agapē** **chara** **eirēnē** **makrothumia** **chrēstotēs**
de **echter** **vrucht** **van-de** **geest** **is** **liefde** **vreugde** **vrede** **geduld** **vriendelijkheid**

DE / HET
 L; 1nv ev m
 G3588

ECHTER
 vgw
 G1161

VRUCHT
 zn; 1nv ev m
 G2590

DE / HET
 L; 2nv ev o
 G3588

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
 zn; 2nv ev o
 G4151

ZIJN
 wa HO tt act 3 ev
 G2076 (G1510)

LIEFDE
 zn; 1nv ev v
 G26

VREUGDE
 zn; 1nv ev v
 G5479

VREDE
 zn; 1nv ev v
 G1515

VER+VOELEN-heid, geduld
 zn; 1nv ev v
 G3115

GEBRUIKT-heid, vriendelijkheid
 zn; 1nv ev v
 G5544

ΑΓΑΘΩΣΥΝΗ **ΠΙΣΤΙΣ**
 agathōsunē pistis
 goedheid geloof

GOED+SAMEN+HEID, goedheid
 zn; 1nv ev v
 G19

GELOOF
 zn; 1nv ev v
 G4102

Gal **ΠΡΑΥΤΗΣ** **ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ** **ΚΑΤΑ** **ΤΩΝ** **ΤΟΙΟΥΤΩΝ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΝΟΜΟΣ**
 5:23 **prautēs** **egkrateia** **kata** **tōn** **toioutōn** **ouk** **estin** **nomos**
zachtmoedigheid **zelfbeheersing** **tegen** **de** **zulken** **niet** **is** **wet**

ZACHTMOEDIGheid
 zn; 1nv ev v
 G4240

IN+HOUDEN-heid, zelfbeheersing
 zn; 1nv ev v
 G1466

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
 vzt
 G2596

DE / HET
 L; 2nv mv o
 G3588

aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke
 va 2nv mv o
 G5108

NIET
 bijw ontk abs
 G3756

ZIJN
 wa HO tt act 3 ev
 G2076 (G1510)

WET
 zn; 1nv ev m
 G3551

Gal **ΟΙ** **ΔΕ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΙΗΣΟΥ** **ΤΗΝ** **ΣΑΡΚΑ** **ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑΙΣ**
 5:24 **hoi** **de** **tou** **christou** **iēsou** **tēn** **sarka** **estaurōsan** **kai** **tais**
degenen **echter** **van-de** **Christus** **Jezus** **het** **vlees** **kruisigen** **samen** **met-de** **passies** **en** **de**

DE / HET
 L; 1nv mv m
 G3588

ECHTER
 vgw
 G1161

DE / HET
 L; 2nv ev m
 G3588

GEZALFDE, Christus
 zn; 2nv ev m
 G5547

JEZUS, Jozua
 zn; 2nv ev m
 G2424

DE / HET
 L; 4nv ev v
 G3588

VLEES
 zn; 4nv ev v
 G4561

STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen
 wa FE -- act 3 mv
 G4717

SAMEN
 vzt
 G4862

DE / HET
 L; 3nv mv o
 G3588

EMOTIE-resultaat, het-tijden, passie
 zn; 3nv mv o
 G3804

EN, ook
 vgw
 G2532

DE / HET
 L; 3nv mv v
 G3588

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ
 epithumiais
 begeerten

OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte
 zn; 3nv mv v
 G1939

Gal **ΕΙ** **ΖΩΜΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΚΑΙ** **ΣΤΟΙΧΩΜΕΝ**
 5:25 **ei** **zōmen** **pneumati** **pneumati** **kai** **stoichōmen**
indien **dat-wij-zullen-leven** **in-geest** **in-geest** **ook** **dat-wij-de-elementaire-dingen-zullen-onderhouden**

INDIEN
 part voorw
 G1487

LEVEN
 ww³ HO tt act 1 mv
 G2198

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
 zn; 3nv ev o
 G4151

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
 zn; 3nv ev o
 G4151

EN, ook
 vgw
 G2532

RIJ-zijn, elementEN, de-elementaire-dingen-onderhouden
 ww³ HO tt act 1 mv
 G4748

Gal **ΜΗ** **ΓΙΝΩΜΕΘΑ** **ΚΕΝΟΔΟΣΟΙ** **ΑΛΛΗΛΟΥΣ** **ΠΡΟΚΑΛΟΥΜΕΝΟΙ** **ΑΛΛΗΛΟΙΣ** **ΦΘΟΝΟΥΝΤΕΣ**
 5:26 **mē** **ginōmetha** **kenodoxoi** **allēlous** **prokaloumenoi** **allēlois** **phthonountes**
toch-niet **dat-wij-zullen-worden** **ijdel** **elkaar** **uitdagende** **op-elkaar** **afgunstig-zijnde**

TOCH-NIET
 part ontk vwd
 G3361

WORDEN
 ww³ HO tt mid 1 mv
 G1096

LEEG+TOEGESCHENEN, ijdel
 bn 1nv mv m
 G2755

ANDER+ANDER, elkaar
 vg 4nv mv m
 G240

VOOR+ROEPEN, uitdagende
 wd HO tt mid 1nv mv m
 G4292

ANDER+ANDER, elkaar
 vg 3nv mv m
 G240

AFGUNSTIG-ZIJN
 wd HO tt act 1nv mv m
 G5354